

## A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének ülése

2014. január 31.

### JEGYZŐKÖNYV

№ 1

Helyszín: a Bolgár Országos Önkormányzat székhelye (1062 Budapest, Bajza u. 44.)

Elnök: dr. Muszev Dancso

Jelen vannak: 16 fő testületi tag: dr. Muszev Dancso elnök, Varga Szimeon alelnök, Bajcsev Encsev Péter, Belosinov Dragetta, Bonev Jordán, Kalicov Vladimir, Kirkov Konsztantinov Vladimir, Kusev Nikola, Major Ádámné, Miskolczi Dimitranka Dimitrova, Tanev Dimiter, Tütümkov-Hrisztov Jordán, Tyütyümkov Galin, Valcsev-Ivanov János, Varga Zsanett, Vladova Ivanova Ivanka

Távol maradtak: Andonov Alekszi Petrov alelnök, Hadzsikosztova Gabriella alelnök, Bajcsev Borisz Iván, dr. Irinkov Dimiter Mihály, Varró Norbert

Meghívott: Halasi Márta gazdasági vezető

Az elnök köszönti a megjelenteket, és megállapítja, hogy 16 képviselő van jelen, így a Bolgár Országos Önkormányzat közgyűlése határozatképes.

Az elnök megkérdezi, hogy az előzetesen kiküldött napirendi pontokhoz képest van-e valakinek javaslata. A képviselő-testület nem tesz javaslatot.

Az elnök tájékoztatja képviselő-testületet, hogy az előzetesen kiküldött napirendi pontokhoz képest a napirendre vonatkozóan az alábbi javaslatot teszi fel szavazásra:

1. - Tájékoztatás az elmúlt időszak kulturális eseményeiről.
  - pénzügyi tájékoztató az elmúlt időszak eseményeiről.
  - helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről.
2. Listaállítás az országgyűlési választásokra
3. Határozati javaslat a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2014. évi költségvetésének elfogadásáról.
4. Határozati javaslat a költségvetés teljesítésével kapcsolatos határozatok meghozataláról, támogatási kérelmek és támogatási szerződések jóváhagyásáról, határozati javaslat az elnök tiszteletdíjáról és költségterítéséről.
  - 4.1. A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola normatív támogatása
  - 4.2. A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda normatív támogatása
  - 4.3. A kiadói tevékenység finanszírozása
  - 4.4. A Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. támogatása

- 4.5. A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda támogatása
- 4.6. A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ támogatása
- 4.7. A vidéki önkormányzatok támogatása
- 4.8. A Bolgár Ifjúsági Egyesület támogatása
- 4.9. Az Alternatív Művészeti Alapítvány támogatása
- 4.10. Dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök tiszteletdíja és költségátalánya

#### 5. Egyebek

- 5.1. A BOÖ Hivatala SZMSZ-ének elfogadása
- 5.2. A 2014. évi gépkocsi-adatlapok és vagyonyilatkozatok
- 5.3. Hargitainé Szimeonova Rajna bibliográfiájának kiadása
- 5.4. Kjoszeva Szvetla kinevezésének módosítása
- 5.5 A zuglói Bolgárkertész-emlékmű felállításának támogatása

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### Határozat 1/2014.(01.31.) BOÖ

##### 1. - Tájékoztató az elmúlt időszak kulturális eseményeiről.

- pénzügyi tájékoztató az elmúlt időszak eseményeiről.
- helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről.

##### 2. Listaállítás az országgyűlési választásokra

##### 3. Határozati javaslat a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2013. évi költségvetésének elfogadásáról.

##### 4. Határozati javaslat a költségvetés teljesítésével kapcsolatos határozatok meghozataláról, támogatási kérelmek és támogatási szerződések jóváhagyásáról, határozati javaslat az elnök tiszteletdíjáról és költségtérítéséről.

- 4.1. A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola normatív támogatása
- 4.2. A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda normatív támogatása
- 4.3. A kiadói tevékenység finanszírozása
- 4.4. A Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. támogatása
- 4.5. A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda támogatása
- 4.6. A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ támogatása
- 4.7. A vidéki önkormányzatok támogatása
- 4.8. A Bolgár Ifjúsági Egyesület támogatása
- 4.9. Az Alternatív Művészeti Alapítvány támogatása
- 4.10. Dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök tiszteletdíja és költségátalánya

#### 5. Egyebek

- 5.1. A BOÖ Hivatala SZMSZ-ének elfogadása
- 5.2. A 2014. évi gépkocsi-adatlapok és vagyonyilatkozatok
- 5.3. Hargitainé Szimeonova Rajna bibliográfiájának kiadása
- 5.4. Kjoszeva Szvetla kinevezésének módosítása
- 5.5 A zuglói Bolgárkertész-emlékmű felállításának támogatása

Az elnök jegyzőkönyv-hitelesítőnek Kalicov Vladimirt, jegyzőkönyvvezetőnek Genát Andreát javasolja.

Felteszi szavazásra az alábbi javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete egyhangúan elfogadja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Kalicov Vladimirt, valamint jegyzőkönyvvezetőnek Genát Andreát.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **Határozat 2/2014.(01.31.) BOÖ**

**A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete egyhangúan elfogadja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Kalicov Vladimirt, valamint jegyzőkönyvvezetőnek Genát Andreát.**

#### **1. napirendi pont:**

Az első napirendi ponttal kapcsolatban a vidéki és helyi önkormányzati képviselők tájékoztatják a képviselő-testületet az elmúlt időszak rendezvényeiről, eseményeiről.

Dr. Muszev Dancso elnök tájékoztatja a képviselő-testületet az elmúlt időszak központi kulturális rendezvényekről és eseményekről.

Dr. Muszev Dancso elnök tájékoztatja a képviselő-testületet a Bolgár Országos Önkormányzat pénzügyi helyzetéről.

A képviselő-testület meghallgatja a beszámolót.

#### **2. napirendi pont:** Listaállítás az országgyűlési választásokra.

Az elnök tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a Bolgár Országos Önkormányzatnak az országgyűlési képviselők 2014. április 6-i választásán nemzetiségi listát állíthat, amelyen legalább három jelöltnek kell szerepelnie. A képviselők megvitatják az előterjesztést, és úgy döntenek, hogy a Bolgár Országos Önkormányzat következő ülésén hoznak határozatot a kérdésben.

#### **3. napirendi pont:** Határozati javaslat a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2014. évi költségvetésének elfogadásáról.

A harmadik napirendi ponttal kapcsolatban az elnök a testület elé terjeszti a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2014. évi költségvetés tervezetét. Az elnök ezt követően átadja a szót Halasi Márta gazdasági vezetőnek, aki a Pénzügyi Ellenőrző Bizottság által jóváhagyottak szerint részletesen ismerteti a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2014. évi költségvetés tervezetét.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A képviselő-testület elfogadja a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2014. évi költségvetését az alábbiak szerint:

**A 2014. évi költségvetés**

Halmazott bevételi főösszege	230.050 e Ft
Halmazódás kiszűrésével	143.614 e Ft
Halmazott kiadási főösszege	230.050 e Ft
Halmazódás kiszűrésével	143.614 e Ft

**A 143.614 e Ft Halmazódás nélküli bevételi főösszezből**

Működési bevétel	15.123 e Ft
Pénzmaradvány	0 e Ft

**A 143.614 e Ft Halmazódás nélküli kiadási főösszezből**

Személyi juttatás	46.502 e Ft
Munkaadókat terhelő járulék és szoc.hj.	12.463 e Ft
Dologi kiadások	57.652 e Ft
Támogatás értékű kiadás, pénzeszk.átadás	19.600 e Ft
Ellátottak pénzbeli juttatása	1.500 e Ft
Felhalmozási kiadások	5.897 e Ft

**Az intézmények költségvetése**

Bolgár Országos Önkormányzat saját	48.475 e Ft
Bolgár Országos Önkorm. Hivatala	22.612 e Ft
Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda	37.923 e Ft
Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskola	26.204 e Ft
Bolgár Központ	<u>8.400 e Ft</u>
<b>Összesen</b>	<b>143.614 e Ft</b>

Felhatalmazza elnökét arra, hogy az önkormányzat átmenetileg szabad pénzeszközeit pénzügyintézetnél betétként lekösse, és értékpapírokat vásároljon, eladjon.

Felhatalmazza elnökét az egyes feladatok közötti és azon belül kiemelt előirányzatonkénti átcsoportosításokra 500 e Ft értékhatárig, a következő testületi ülésen történő tájékoztatási kötelezettség mellett.

A részletes költségvetést a jelen jegyzőkönyv mellékletét képező „2014. évi költségvetés” elnevezésű táblázat és részletes szöveges magyarázat tartalmazza.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 3/2014.(01.31.) BOÖ**

**A képviselő-testület elfogadja a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2014. évi költségvetését az alábbiak szerint:**

**A 2014. évi költségvetés**

<i>Halmazott bevételi főösszege</i>	<i>230.050 e Ft</i>
<i>Halmazott kiadási főösszege</i>	<i>230.050 e Ft</i>
Halmazódás kiszűrésével	143.614 e Ft
Halmazódás kiszűrésével	143.614 e Ft

**A 143.614 e Ft Halmazódás nélküli bevételi főösszegeből**

Működési bevétel	15.123 e Ft
Pénzmaradvány	0 e Ft

**A 143.614 e Ft Halmazódás nélküli kiadási főösszegeből**

Személyi juttatás	46.502 e Ft
Munkaadókat terhelő járulék és szoc.hj.	12.463 e Ft
Dologi kiadások	57.652 e Ft
Támogatás ért. kiadás, pénzeszk.átadás	19.600 e Ft
Ellátottak pénzbeli juttatása	1.500 e Ft
Felhalmozási kiadások	5.897 e Ft

**Az intézmények költségvetése**

Bolgár Országos Önkormányzat saját	48.475 e Ft
Bolgár Országos Önkorm. Hivatala	22.612 e Ft
Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda	37.923 e Ft
Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskola	26.204 e Ft
Bolgár Központ	8.400 e Ft
<b>Összesen</b>	<b>143.614 e Ft</b>

Felhatalmazza elnökét arra, hogy az önkormányzat átmenetileg szabad pénzeszközeit pénzügyintézetnél betétként lekösse, és értékpapírokat vásároljon, eladjon.

Felhatalmazza elnökét az egyes feladatok közötti és azon belül kiemelt előirányzatokénti átcsoportosításokra 500 e Ft értékhatárig, a következő testületi ülésen történő tájékoztatási kötelezettség mellett.

A részletes költségvetést a jelen jegyzőkönyv mellékletét képező „2014. évi költségvetés” elnevezésű táblázat és részletes szöveges magyarázat tartalmazza.

**4. napirendi pont:**

A költségvetés teljesítésével kapcsolatos határozatok meghozatala, támogatási kérelmek és támogatási szerződések jóváhagyása, határozati javaslat az elnök tiszteletdíjáról és költségterítéséről.

**4.1. napirendi pont: A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola normatív támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő testülete jóváhagyja a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Regionális Igazgatósága által folyósított normatív költségvetési hozzájárulást a BOÖ által fenntartott Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola részére. A normatív támogatás havonta a BOÖ számlájára történő átutalását követő 8 banki napon belül kerül átutalására az Iskola részére.

A képviselőtestület felhatalmazza az elnököt a fenti összeg folyamatos utalására a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola OTP Banknál vezetett 11709002-20609601 számú számlájára.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 4/2014.(01.31.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Regionális Igazgatósága által folyósított normatív költségvetési hozzájárulást a BOÖ által fenntartott Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola részére. A normatív támogatás havonta a BOÖ számlájára történő átutalását követő 8 banki napon belül kerül átutalására az Iskola részére.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a fenti összeg folyamatos utalására a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola OTP Banknál vezetett 11709002-20609601 számú számlájára.

**4.2. napirendi pont: A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda normatív támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő testülete jóváhagyja a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Regionális Igazgatósága által folyósított normatív költségvetési hozzájárulást a BOÖ által fenntartott Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda részére. A normatív támogatás havonta a BOÖ számlájára történő átutalását követő 8 banki napon belül kerül átutalására az Óvoda részére.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a fenti összeg folyamatos utalására a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda OTP Banknál vezetett 11707024-20471530 számú számlájára.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 5/2014.(01.31.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Regionális Igazgatósága által folyósított normatív költségvetési hozzájárulást a BOÖ által fenntartott Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda részére. A normatív támogatás havonta a BOÖ számlájára történő átutalását követő 8 banki napon belül kerül átutalására az Óvoda részére.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a fenti összeg folyamatos utalására a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda OTP Banknál vezetett 11707024-20471530 számú számlájára.

#### **4.3. napirendi pont: Kiadói tevékenység finanszírozása**

Előterjesztő: Elnök

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A BOÖ képviselő-testülete egyhangú döntéssel elfogadja a határozati javaslatot, amely alapján a 43.700.000,- Ft-os központi költségvetési támogatásából 6.200.000,- Ft-ot, azaz Hatmillió-kettőszázezer forintot kiadói (média) tevékenységének finanszírozására biztosít. A BOÖ 2014. évi kiadói tevékenységének keretében a Bolgár Hírek havi lapot (10 alkalommal) és Haemus irodalmi folyóiratot (2 alkalommal) adja ki. A kiadói (média) tevékenység támogatására biztosított fenti összeget a BOÖ az erre a célra elkülönített OTP Bank Rt-nél vezetett 11709002-20123158 számú bankszámlájára vezeti át és kezeli.

A BOÖ képviselőtestülete egyhangúan megszavazza a határozati javaslatot és elfogadja havi kiadványának a Bolgár Hírek kiadási költségeit, amelyek 623.000,-Ft azaz hatszázhuszonháromezer forint/lap. A BOÖ Bolgár Híreket 2014-ben 10 alkalommal adja ki.

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselőtestülete megszavazza a határozati javaslatot és elfogadja a Haemus kulturális és társadalmi folyóirat kiadási költségeit, amelyek 535.000,-Ft, azaz ötszázharmincötezer forint/lap. A BOÖ a Haemus irodalmi folyóiratot 2014-ben 2 alkalommal adja ki. A képviselőtestület meghatalmazza az elnököt a költségek folyamatos kifizetésére. A Bolgár Hírek és a Haemus 2014. évre tervezett kiadási költsége/lapszám a jelen jegyzőkönyv mellékletét képezi. A fentiek szerint vállalt kiadói tevékenység finanszírozásához hiányzó forrást a BOÖ pályázati és egyéb forrásból biztosítja.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 6/2014.(01.31.) BOÖ**

A BOÖ képviselő-testülete egyhangú döntéssel elfogadja a határozati javaslatot, amely alapján a 43.700.000,- Ft-os központi költségvetési támogatásából 6.200.000,- Ft-ot, azaz Hatmillió-kettőszázezer forintot kiadói (média) tevékenységének finanszírozására biztosít. A BOÖ 2014. évi kiadói tevékenységének keretében a Bolgár Hírek havi lapot (10 alkalommal) és Haemus irodalmi folyóiratot (2 alkalommal) adja ki. A kiadói (média) tevékenység támogatására biztosított fenti összeget a BOÖ az erre a célra elkülönített OTP Bank Rt-nél vezetett 11709002-20123158 számú bankszámlájára vezeti át és kezeli.

A BOÖ képviselőtestülete egyhangúan megszavazza a határozati javaslatot és elfogadja havi kiadványának a Bolgár Hírek kiadási költségeit, amelyek 623.000,-Ft azaz hatszázhuszonháromezer forint/lap. A BOÖ Bolgár Híreket 2014-ben 10 alkalommal adja ki.

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselőtestülete megszavazza a határozati javaslatot és elfogadja a Haemus kulturális és társadalmi folyóirat kiadási költségeit, amelyek 535.000,-Ft, azaz ötszázharmincötezer forint/lap. A BOÖ a Haemus irodalmi folyóiratot 2014-ben 2 alkalommal adja ki. A képviselőtestület meghatalmazza az elnököt a költségek folyamatos kifizetésére. A Bolgár Hírek és a Haemus 2014. évre tervezett kiadási

költsége/lapszám a jelen jegyzőkönyv mellékletét képezi. A fentiek szerint vállalt kiadói tevékenység finanszírozásához hiányzó forrást a BOÖ pályázati és egyéb forrásból biztosítja.

#### **4.4. napirendi pont: A Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja azt a határozati javaslatot, amely szerint a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2014. évre biztosított 30.800.000,- Ft, azaz Harmincmillió-nyolcszáz ezer Forintból 15.700.000,-Ft, azaz Tizenötmillió-hétszáz ezer Forintot, a BOÖ intézménye, a Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. (székhely: 1097 Budapest, Vágóhíd u. 62) részére folyósít. A Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. a Bolgár Művelődési Ház fenntartója.

A támogatási összeg negyedévente egyenlő – 3.925.000,-Ft, azaz Hárommillió-kilencszázhuszonöt ezer forintos részletekben kerül átutalásra a BOÖ számlájára történő jóváírását követő 8 banki napon belül.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a támogatási összegek szerződés szerinti utalványozására és kifizetésére a Bolgár Művelődési és Kulturális Közhasznú Társaság OTP Banknál vezetett 11709002-20607142-00000000. számú számlájára.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 7/2014.(01.31.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja azt a határozati javaslatot, amely szerint a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2014. évre biztosított 30.800.000,- Ft, azaz Harmincmillió-nyolcszáz ezer Forintból 15.700.000,-Ft, azaz Tizenötmillió-hétszáz ezer Forintot, a BOÖ intézménye, a Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. (székhely: 1097 Budapest, Vágóhíd u. 62) részére folyósít. A Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. a Bolgár Művelődési Ház fenntartója.

A támogatási összeg negyedévente egyenlő – 3.925.000,-Ft, azaz Hárommillió-kilencszázhuszonöt ezer forintos részletekben kerül átutalásra a BOÖ számlájára történő jóváírását követő 8 banki napon belül.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a támogatási összegek szerződés szerinti utalványozására és kifizetésére a Bolgár Művelődési és Kulturális Közhasznú Társaság OTP Banknál vezetett 11709002-20607142-00000000. számú számlájára.

#### **4.5. napirendi pont: A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:



A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot, amely szerint a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2014. évre biztosított 30.800.000,- Ft, azaz Harmincmillió-nyolcszázezer Forintból 6.700.000,-Ft, azaz hatmillió-hétszázezer Forintot a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda (székhely: 1062 Budapest, Bajza u. 44.) részére folyósít.

A támogatási összeg negyedévente egyenlő – 1.550.000,- Ft, azaz Egymillió-ötszázötvenezer forint részletekben kerül átutalásra a BOÖ számlájára történő jóváírását követő 8 banki napon belül.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a támogatási összegek szerződés szerinti utalványozására és kifizetésére a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda OTP Banknál vezetett 11707024-20471530 számú számlájára.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 8/2014.(01.31.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot, amely szerint a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2014. évre biztosított 30.800.000,- Ft, azaz Harmincmillió-nyolcszázezer Forintból 6.700.000,-Ft, azaz hatmillió-hétszázezer Forintot a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda (székhely: 1062 Budapest, Bajza u. 44.) részére folyósít.

A támogatási összeg negyedévente egyenlő – 1.550.000,- Ft, azaz Egymillió-ötszázötvenezer forintos részletekben kerül átutalásra a BOÖ számlájára történő jóváírását követő 8 banki napon belül.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a támogatási összegek szerződés szerinti utalványozására és kifizetésére a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda OTP Banknál vezetett 11707024-20471530 számú számlájára.

#### **4.6. napirendi pont: A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot, amely szerint a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2014. évre biztosított 30.800.000,- Ft, azaz Harmincmillió-nyolcszázezer Forintból 8.400.000,-Ft, azaz nyolcmillió-négyszázezer Forintot a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ (székhely: 1062 Budapest, Bajza u. 44.) részére folyósít.

A támogatási összeg negyedévente egyenlő – 2.100.000,-Ft, azaz kettőmillió-egyszázezer forint részletekben kerül átutalásra a BOÖ számlájára történő jóváírását követő 8 banki napon belül.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a támogatási összegek szerződés szerinti utalványozására és kifizetésére a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ OTP Banknál vezetett 11709002-20130398 számú számlájára.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 9/2014.(01.31.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot, amely szerint a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2014. évre biztosított 30.800.000,- Ft, azaz Harmincmillió-nyolcszázézer Forintból 8.400.000,-Ft, azaz nyolcmillió-négyszázézer Forintot a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ (székhely: 1062 Budapest, Bajza u. 44.) részére folyósít.

A támogatási összeg negyedévente egyenlő – 2.100.000,-Ft, azaz kettőmillió-egyszázézer forintos részletekben kerül átutalásra a BOÖ számlájára történő jóváírását követő 8 banki napon belül.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a támogatási összegek szerződés szerinti utalványozására és kifizetésére a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ OTP Banknál vezetett 11709002-20130398 számú számlájára.

#### **4.7. napirendi pont: Vidéki önkormányzatok támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot, amely szerint a 2014. évi költségvetésből önkormányzatonként 200.000,-Ft, azaz kettőszázézer Forinttal összesen 1.200.000,- Ft, azaz egymillió kettőszázézer forinttal támogatja a Halásztelki, Pécsi, Debreceni, Miskolci, Felsőzsolcai és Soproni Bolgár Önkormányzatok működési és kulturális tevékenységének költségeit.

A BOÖ képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a szükséges összegek teljesítésére, a szükséges támogatási megállapodások aláírására, és a támogatások kifizetésére.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 10/2014.(01.31.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot, amely szerint a 2014. évi költségvetésből önkormányzatonként 200.000,-Ft, azaz kettőszázézer Forinttal összesen 1.200.000,- Ft, azaz egymillió kettőszázézer forinttal támogatja a Halásztelki, Pécsi, Debreceni, Miskolci, Felsőzsolcai és Soproni Bolgár Önkormányzatok működési és kulturális tevékenységének költségeit.

A BOÖ képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a szükséges összegek teljesítésére, a szükséges támogatási megállapodások aláírására, és a támogatások kifizetésére.

**4.8. napirendi pont: A Bolgár Ifjúsági Egyesület támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete megszavazza a határozati javaslatot és támogatja a BOÖ és a Bolgár Ifjúsági Egyesület között megkötésre kerülő támogatási szerződést. A Bolgár Ifjúsági Egyesület (székhely: 1054 Budapest, Podmaniczky tér 4., I/15.) működési költségeihez a Bolgár Országos Önkormányzat a 2014. évi költségvetésből 1.500.000,- Ft-tal, azaz Egymillió-ötszázszázezer Forinttal járul hozzá.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a fenti összeg átutalására, amelyet 2014 januárjától negyedévente (az adott negyedév első hónapjának 25. napjáig) 375.000,- Ft-os bontásban utal át a Bolgár Ifjúsági Egyesület CIB Bank Rt-nél vezetett 10701056-43720206-51100005 számú számlájára.

**Határozat 11/2014.(01.31.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete megszavazza a határozati javaslatot és támogatja a BOÖ és a Bolgár Ifjúsági Egyesület között megkötésre kerülő támogatási szerződést. A Bolgár Ifjúsági Egyesület (székhely: 1054 Budapest, Podmaniczky tér 4., I/15.) működési költségeihez a Bolgár Országos Önkormányzat a 2014. évi költségvetésből 1.500.000,- Ft-tal, azaz Egymillió-ötszázszázezer Forinttal járul hozzá.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a fenti összeg átutalására, amelyet 20134 januárjától negyedévente (az adott negyedév első hónapjának 25. napjáig) 375.000,- Ft-os bontásban utal át a Bolgár Ifjúsági Egyesület CIB Bank Rt-nél vezetett 10701056-43720206-51100005 számú számlájára.

**4.9. napirendi pont: Az Alternatív Művészeti Alapítvány támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete megszavazza a határozati javaslatot és támogatja a BOÖ és az Alternatív Művészeti Alapítvány - Malko Teatro között megkötésre kerülő támogatási szerződést. A Malko Teatro működési költségeihez a Bolgár Országos Önkormányzat a 2014. évi költségvetésből 1.200 000,- Ft-tal, azaz Egymillió-kettőszázezer Forinttal járul hozzá.

A képviselőtestület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a fenti összeg átutalására, amelyet 2014 januárjától negyedévente (az adott negyedév első hónapjának 25. napjáig) 300.000,- Ft-os bontásban utal át az Alternatív Művészeti Alapítvány - Malko Teatro OTP Banknál vezetett 11707024-20396244 számú számlájára.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 12/2014.(01.31.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete megszavazza a határozati javaslatot és támogatja a BOÖ és az Alternatív Művészeti Alapítvány - Malko Teatro között megkötésre kerülő támogatási szerződést. A Malko Teatro működési költségeihez a Bolgár

**Országos Önkormányzat a 2014. évi költségvetésből 1.200 000,- Ft-tal, azaz Egymillió-kettőszázezer Forinttal járul hozzá.**

A képviselőtestület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a fenti összeg átutalására, amelyet 2014 januárjától negyedévente (az adott negyedév első hónapjának 25. napjáig) 300.000,- Ft-os bontásban utal át az Alternatív Művészeti Alapítvány - Malko Teatro OTP Banknál vezetett 11707024-20396244 számú számlájára.

**4.10. napirendi pont: Dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök tiszteletdíja és költségátalánya**

Előterjesztő: Varga Szimeon alelnök

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az alelnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete a 2014. évre Dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök részére havi bruttó 352.000,- Ft, azaz háromszázötvenkétezer forint tiszteletdíjat állapít meg.

A szavazást követően az alelnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 15 igen szavazattal ellenszavazat nélkül, 1 tartózkodással elfogadta a javaslatot (*tartózkodott: dr. Muszev Dimitrov Dancso bejelentett érintettség okán*).

**Határozat 13/2014.(01.31.) BOÖ**

**A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete a 2014. évre Dr. Muszev Dimitrov Dancso elnök részére havi bruttó 352.000,- Ft, azaz háromszázötvenkétezer forint tiszteletdíjat állapít meg.**

**5. napirendi pont: Egyebek**

**5.1. napirendi pont: a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala Szervezeti és Működési Szabályzatának elfogadása**

Előterjesztő: Elnök

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete megszavazza a határozati javaslatot és elfogadja a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala Szervezeti és Működési Szabályzatát, amely a jelen jegyzőkönyv mellékeltét képezi.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 14/2014.(01.31.) BOÖ**

**A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete megszavazza a határozati javaslatot és elfogadja a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala Szervezeti és Működési Szabályzatát, amely a jelen jegyzőkönyv mellékeltét képezi.**

**5.2. napirendi pont: A 2014. évi gépkocsi-adatlapok és vagyonyilatkozatok**

Előterjesztő: Elnök

Az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a 2014. évben is kötelező a vagyonyilatkozatok leadása, valamint hogy a képviselőknek ki kell tölteniük a gépkocsi-adatlapot ahhoz, hogy költségtérítést kaphassanak.

A képviselő-testület tudomásul veszi a tájékoztatást.

**5.3. napirendi pont: Hargitainé Szimeonova Rajna bibliográfiájának kiadása**

Előterjesztő: Elnök

Az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy Hargitainé Szimeonova Rajna összeállította a *Bolgár könyvek magyarul* c. bibliográfiát, amelynek kiadása 250.000 Ft-ba kerül. Ezt az összeget a Bolgár Országos Önkormányzatnak és intézményeinek kellene vállalni.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy vállalja Hargitainé Szimeonova Rajna *Bolgár könyvek magyarul* c. bibliográfiájának kiadását. A 250.000 Ft költségből 200.000 Ft-ot, azaz kétszázezer forintot a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola, 50.000 Ft-ot, azaz ötvenezer forintot pedig a Bolgár Országos Önkormányzat fizet ki.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 15/2014.(01.31.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy vállalja Hargitainé Szimeonova Rajna *Bolgár könyvek magyarul* c. bibliográfiájának kiadását. A 250.000 Ft költségből 200.000 Ft-ot, azaz kétszázezer forintot a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola, 50.000 Ft-ot, azaz ötvenezer forintot pedig a Bolgár Országos Önkormányzat fizet ki.

**5.4. napirendi pont: Kjoszeva Svetla óvodavezetői kinevezésének módosítása**

Előterjesztő: Elnök

Az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Kjoszeva Svetla óvodavezetői kinevezéséről szóló 48/2013.(06.14.) BOÖ határozatot ki kell egészíteni a következővel: a megbízás a következő sikeres pályázatig, de legfeljebb 2013. június 30-ig tart.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete a következőképpen módosítja a 48/2013.(06.14.) BOÖ határozatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete 2013. július 1-től Kjoszeva Svetlát (születési hely és idő: Dimitrovgrad (Bulgária) 1955. 07. 27., anyja neve: Ivanova Jordanova Zorka, lakcím: 1144 Budapest, Zsivora park 2-4.) nevezi ki a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda megbízott vezetőjének 1 év határozott időtartamra. A megbízás a következő sikeres pályázatig, de legfeljebb 2013. június 30-ig tart.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 16/2014.(01.31.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete a következőképpen módosítja a 48/2013.(06.14.) BOÖ határozatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete 2013. július 1-től Kjoszeva Szvetlát (születési hely és idő: Dimitrovgrad (Bulgária) 1955. 07. 27., anyja neve: Ivanova Jordanova Zorka, lakcím: 1144 Budapest, Zsivora park 2-4.) nevezi ki a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda megbízott vezetőjének 1 év határozott időtartamra. A megbízás a következő sikeres pályázatig, de legfeljebb 2013. június 30-ig tart.

**5.5. napirendi pont: A zuglói Bolgárkertész-emlékmű felállításának támogatása**

Előterjesztő: Elnök

Az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a zuglói Bosnyák téren felállítandó Bolgárkertész-emlékmű és ivókút felállításának összköltsége 10.250.000 Ft, ebből 4.000.000 Ft az NKA pályázatából, 2.000.000 Ft a nemzetiségi és civil társadalmi kapcsolatokért felelős helyettes államtitkár támogatásából, 3.763.000 Ft pedig a helyi bolgár önkormányzatok támogatásából kerül finanszírozásra. A fennmaradó 500.000 Ft-ot a Bolgár Országos Önkormányzatnak kellene vállalnia.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy 500.000 Ft-tal, azaz ötszázezer forinttal támogatja a Bolgárkertész-emlékmű és ivókút felállítását a zuglói Bosnyák téren. Felhatalmazza az elnököt a kifizetés teljesítésére.

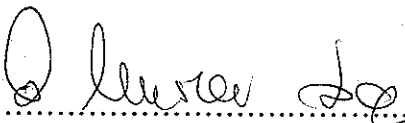
A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 16 képviselő 16 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

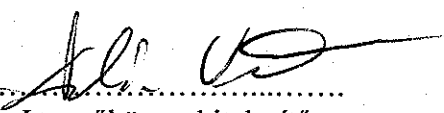
**Határozat 16/2014.(01.31.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy 500.000 Ft-tal, azaz ötszázezer forinttal támogatja a Bolgárkertész-emlékmű és ivókút felállítását a zuglói Bosnyák téren. Felhatalmazza az elnököt a kifizetés teljesítésére.

A napirendi pontok kimerítése után az elnök berekeszti az ülést.

Kmf

  
a Bolgár Országos Önkormányzat  
elnöke

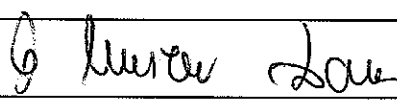
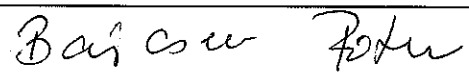

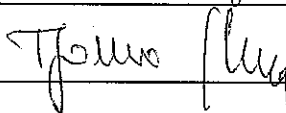

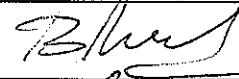
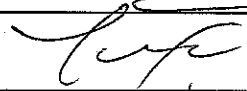
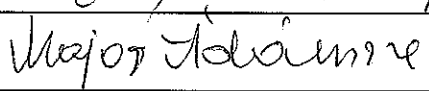
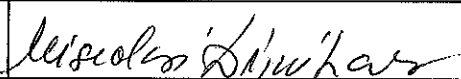
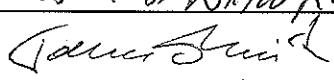
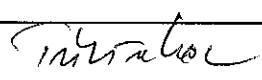

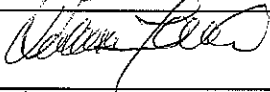
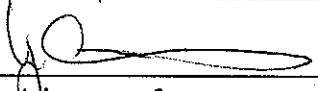
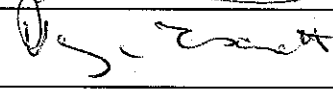
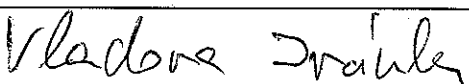
  
Jegyzőkönyv-hitelesítő



БЪЛГАРСКО РЕПУБЛИКАНСКО САМОУПРАВЛЕНИЕ  
BOLGÁR ORSZÁGOS ÖNKORMÁNYZAT

2014. január 31.

JELENLÉTI ÍV

sorszám	név	alíírás
1.	Dr. Muszev Dimitrov Dancso	
2.	Andonov Alekszi Petrov	
3.	Bajcsev Borisz Iván	
4.	Bajcsev Encsev Péter	
5.	Belosinov Dragetta	
6.	Bonev Jordán	
7.	Dr. Irinkov Dimiter Mihály	
8.	Hadzsikosztova Gabriella	
9.	Kalicov Vladimir	
10.	Kirkov Konsztantinov Vladimir	
11.	Kusev Nikola	
12.	Major Ádámné	
13.	Miskolczi Dimitranka Dimitrova	
14.	Tanev Dimiter	
15.	Tütüinkov-Hrisztov Jordán	
16.	Tyütyüinkov Galin	
17.	Valcsev-Ivanov János	
18.	Varga Szimeon	
19.	Varga Zsanett	
20.	Varró Norbert	
21.	Vladova Ivanova Ivanka	



## MEGHÍVÓ

a Bolgár Országos Önkormányzat  
2014. január 31-én (péntek) 10.00 órakor kezdődő ülésére

*Az ülés helye: 1062 Budapest, Bajza u. 44.*

### NAPIREND:

1. - Tájékoztatás az elmúlt időszak kulturális eseményeiről.
  - pénzügyi tájékoztató az elmúlt időszak eseményeiről.
  - helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről
2. Listaállítás az országgyűlési választásokra
3. Határozati javaslat a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2014. évi költségvetésének elfogadásáról
4. Határozati javaslat a költségvetés teljesítésével kapcsolatos határozatok meghozataláról, támogatási kérelmek és támogatási szerződések jóváhagyásáról
5. Egyebek
  - 5.1. A BOÖ Hivatala SZMSZ-ének elfogadása
  - 5.2. A 2014. évi gépkocsi-adatlapok és vagyonyilatkozatok
  - 5.3. Hargitainé Szimeonova Rajna bibliográfiájának kiadása
  - 5.4. Kjoszeva Svetla kinevezésének módosítása

*Kérem, a tisztelt képviselőt, hogy amennyiben nem tud megjelenni az ülésen, előre jelezze telefonon (216-4210, 216-4211).*

*Megjelenésére feltétlenül számítok.*

**Budapest, 2014. 01. 20.**

**dr. Muszev Dancso**  
elnök